



# Pretty Little Liars

**CREATED BY**

I. Marlene King

**BASED ON THE BOOKS BY**

Sara Shepard

**EPISODE 1.13**

**"Know Your Frenemies"**

Aria and Ezra feel as if there may be no way out, Emily deals with opposition to her love life, and "A" has Hanna jumping through old hoops.

**WRITTEN BY:**

I. Marlene King | Maya Goldsmith

**DIRECTED BY:**

Ron Lagomarsino

**ORIGINAL BROADCAST:**

January 17, 2011

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## EPISODE CAST

Troian Bellisario	...	Spencer Hastings
Ashley Benson	...	Hanna Marin
Holly Marie Combs	...	Ella Montgomery (credit only)
Lucy Hale	...	Aria Montgomery
Ian Harding	...	Ezra Fitz
Bianca Lawson	...	Maya St. Germain
Laura Leighton	...	Ashley Marin
Chad Lowe	...	Byron Montgomery
Shay Mitchell	...	Emily Fields
Sasha Pieterse	...	Alison DiLaurentis
Torrey DeVitto	...	Melissa Hastings
Keegan Allen	...	Toby Cavanaugh
Brant Daugherty	...	Noel Kahn
Ryan Merriman	...	Ian Thomas
April Grace	...	Agent Cooper

1  
00:00:01,168 --> 00:00:02,419  
PREVIOUSLY  
ON PRETTY LITTLE LIARS...

2  
00:00:02,419 --> 00:00:04,713  
NOEL KAHN IS "A."

3  
00:00:04,713 --> 00:00:06,298  
NOEL.

4  
00:00:06,298 --> 00:00:09,802  
"I SEE YOU." IT MEANS  
SOMEBODY SAW US LAST NIGHT.

5  
00:00:09,802 --> 00:00:11,762  
IT DOESN'T MEAN ANYTHING.

6  
00:00:12,972 --> 00:00:15,474  
THE BANK LOAN CAME THROUGH.

7  
00:00:15,474 --> 00:00:16,558  
IN A LASAGNA BOX?

8  
00:00:16,558 --> 00:00:18,936  
IT IS A LOAN.  
UNAUTHORIZED.

9  
00:00:18,936 --> 00:00:20,270  
I'M GAY.

10  
00:00:20,270 --> 00:00:23,774  
THIS IS COMPLETELY WRONG,  
AND YOU KNOW IT.

11  
00:00:23,774 --> 00:00:26,443  
SHE IS STRUGGLING WITH THIS.  
I CAN SEE IT.

12  
00:00:26,443 --> 00:00:28,362  
I KNOW YOU WANT TO KISS ME.

13

00:00:28,362 --> 00:00:31,490  
IS THERE, UH,  
ANYTHING YOU CAN TELL ME  
ABOUT WHAT YOU SEE?

14

00:00:31,490 --> 00:00:33,868  
I THINK SHE'S TALKING  
TO THE OLDER BOY.

15

00:00:33,868 --> 00:00:36,286  
SO-CALLED, UH,  
MYSTERY BOYFRIEND?

16

00:00:36,286 --> 00:00:38,413  
"ALISON LOVES IAN"?

17

00:00:39,581 --> 00:00:42,001  
WE'RE MARRIED.  
( both laugh )

18

00:00:42,001 --> 00:00:43,627  
YOU'RE WHAT?

19

00:00:43,627 --> 00:00:45,963  
ISN'T HILTON HEAD  
IN SOUTH CAROLINA?

20

00:00:45,963 --> 00:00:47,422  
I THOUGHT YOUR GRANDMA  
LIVED IN GEORGIA.

21

00:00:47,422 --> 00:00:48,799  
IT'S STILL THE SOUTH, SPENCE.

22

00:00:48,799 --> 00:00:50,342  
WHY SO MANY QUESTIONS?

23

00:00:50,342 --> 00:00:51,719  
HE'S GOT A LOT OF STUFF, IAN.

24

00:00:51,719 --> 00:00:53,261  
( chuckles softly )

25  
00:00:53,261 --> 00:00:57,140  
YEAH. SUDDENLY HE'S,  
UH, EVERYWHERE.

26  
00:01:00,811 --> 00:01:03,438  
( indistinct whispers )

27  
00:01:21,248 --> 00:01:24,167  
( indistinct whispers )

28  
00:01:28,547 --> 00:01:31,800  
( indistinct whispers )

29  
00:01:35,971 --> 00:01:38,306  
( stair creaks )

30  
00:01:39,307 --> 00:01:41,142  
IS SOMEONE THERE?

31  
00:01:43,729 --> 00:01:45,898  
MELISSA, NO ONE  
COULD HAVE HEARD US.

32  
00:02:01,121 --> 00:02:03,248  
( computer beeping )

33  
00:02:23,102 --> 00:02:24,394  
The Pierces:  
♪ GOT A SECRET ♪

34  
00:02:24,394 --> 00:02:25,604  
♪ CAN YOU KEEP IT? ♪

35  
00:02:25,604 --> 00:02:27,815  
♪ SWEAR THIS ONE YOU'LL SAVE ♪

36  
00:02:27,815 --> 00:02:30,150  
♪ BETTER LOCK IT  
IN YOUR POCKET ♪

37  
00:02:30,150 --> 00:02:32,778

♪ TAKING THIS ONE  
TO THE GRAVE ♪

38

00:02:32,778 --> 00:02:35,155  
♪ IF I SHOW YOU  
THEN I KNOW YOU ♪

39

00:02:35,155 --> 00:02:37,616  
♪ WON'T TELL WHAT I SAID ♪

40

00:02:37,616 --> 00:02:40,201  
♪ 'CAUSE TWO  
CAN KEEP A SECRET ♪

41

00:02:40,201 --> 00:02:43,163  
♪ IF ONE OF THEM IS DEAD ♪

42

00:03:05,477 --> 00:03:08,939  
'MORNING.

43

00:03:08,939 --> 00:03:10,691  
YOU OKAY? YOU SEEM  
A LITTLE JUMPY.

44

00:03:10,691 --> 00:03:13,027  
YEAH. YOU SURPRISED ME,  
THAT'S ALL.

45

00:03:13,027 --> 00:03:14,987  
I JUST DIDN'T KNOW  
YOU WERE BACK.

46

00:03:14,987 --> 00:03:17,238  
YEAH, WE DIDN'T--  
WE DIDN'T WAKE YOU LAST NIGHT?

47

00:03:17,238 --> 00:03:18,782  
I MEAN, YOU DIDN'T HEAR US?

48

00:03:18,782 --> 00:03:21,618  
NO. LIKE I SAID,  
I DIDN'T EVEN KNOW  
YOU WERE BACK.

49

00:03:24,788 --> 00:03:27,457  
SO, IS THIS ALL  
GOING IN THE BARN?

50

00:03:27,457 --> 00:03:29,918  
HAVE YOU SEEN  
YOUR SISTER'S WARDROBE?

51

00:03:29,918 --> 00:03:31,712  
NO, THE MOVERS ARE  
COMING ON FRIDAY.

52

00:03:31,712 --> 00:03:33,839  
WE'RE GOING TO MOVE IT  
TO OUR PLACE IN PHILLY.

53

00:03:33,839 --> 00:03:35,382  
OH.

54

00:03:39,887 --> 00:03:42,890  
LISTEN, SPENCE, UM...

55

00:03:42,890 --> 00:03:45,392  
I KNOW OUR DECISION  
TO GET MARRIED WAS SUDDEN,

56

00:03:45,392 --> 00:03:47,936  
AND... YEAH, I GET  
THAT IT'S THROWN YOU,

57

00:03:47,936 --> 00:03:51,065  
BUT... YOU KNOW,  
WE'RE FAMILY NOW.

58

00:03:51,065 --> 00:03:53,025  
I HOPE YOU START  
THINKING OF ME LIKE THAT.

59

00:03:56,528 --> 00:03:58,321  
SO, HOW WAS THE HONEYMOON?

60

00:03:58,321 --> 00:04:01,033  
OH, IT'S PERFECT.

61

00:04:01,033 --> 00:04:04,244  
NO GOLF FOR THE NEWLYWEDS?

62

00:04:04,244 --> 00:04:07,206  
WELL, YOU KNOW, WE SPENT  
MOST OF OUR TIME INDOORS.

63

00:04:10,667 --> 00:04:14,004  
H-HAVE YOU EVER  
PLAYED HERE?

64

00:04:14,838 --> 00:04:16,673  
WHAT, HILTON HEAD?  
YEAH.

65

00:04:16,673 --> 00:04:19,426  
ALISON WENT  
TO A TOURNAMENT THERE  
WITH HER GRANDMOTHER.

66

00:04:19,426 --> 00:04:21,469  
REALLY?

67

00:04:21,469 --> 00:04:25,974  
UH-HUH. SHE DISAPPEARED  
THE NIGHT SHE GOT HOME.

68

00:04:28,977 --> 00:04:31,146  
IS IT A NICE COURSE?

69

00:04:31,146 --> 00:04:33,857  
UH, YEAH,  
FROM WHAT I REMEMBER,

70

00:04:33,857 --> 00:04:36,151  
BUT IT WAS YEARS AGO.

71

00:04:38,070 --> 00:04:40,030  
( sizzling )



72  
00:04:46,954 --> 00:04:47,955  
'MORNING.

73  
00:04:47,955 --> 00:04:50,082  
AH. GOOD MORNING.

74  
00:04:50,082 --> 00:04:52,459  
OKAY, GO AHEAD,  
YOU CAN SAY IT OUT LOUD--

75  
00:04:52,459 --> 00:04:54,586  
"DAD HAS GOTTEN THE HANG  
OF THIS SINGLE PARENT THING."

76  
00:04:54,586 --> 00:04:55,963  
IT LOOKS GOOD.

77  
00:04:55,963 --> 00:04:57,839  
YEAH.

78  
00:04:59,299 --> 00:05:01,551  
DID YOU SEE MOM  
LAST NIGHT?

79  
00:05:01,551 --> 00:05:04,263  
UM... YES, I DID.

80  
00:05:04,263 --> 00:05:06,265  
HOW'D IT GO?

81  
00:05:06,265 --> 00:05:08,016  
WELL...

82  
00:05:08,016 --> 00:05:10,310  
WHAT I THOUGHT WAS GOING  
TO BE A DATE WITH YOUR MOM

83  
00:05:10,310 --> 00:05:14,106  
TURNED INTO YOUR MOM  
TELLING ME THAT SHE'S  
DATING... OTHER PEOPLE.

84

00:05:14,106 --> 00:05:15,440  
WHAT?

85

00:05:18,735 --> 00:05:20,361  
AND YOU'RE OKAY WITH THAT?

86

00:05:20,361 --> 00:05:22,990  
IT'S NOT REALLY MY PLACE  
TO TELL HER THAT SHE CAN'T.

87

00:05:22,990 --> 00:05:25,659  
THAT'S JUST SO YOU, DAD.

88

00:05:25,659 --> 00:05:27,077  
YOU LIE AND CHEAT,

89

00:05:27,077 --> 00:05:30,371  
BUT YOU DRAW THE LINE  
AT HYPOCRISY.

90

00:05:30,371 --> 00:05:32,124  
YOU'RE SUCH A ROLE MODEL.  
MIKE!

91

00:05:37,336 --> 00:05:38,964  
( door slams )

92

00:05:40,674 --> 00:05:43,218  
( Southern accent )  
HI. I'M PLANNIN'  
A SURPRISE VISIT

93

00:05:43,218 --> 00:05:45,553  
FOR MY HUSBAND, AND HE  
CANNOT STOP TALKIN'

94

00:05:45,553 --> 00:05:48,056  
ABOUT THE ROOM HE HAD  
ON HIS LAST VISIT.

95

00:05:48,056 --> 00:05:51,810  
CAN YOU PULL UP

THAT RESERVATION?

96

00:05:51,810 --> 00:05:54,188  
HIS NAME IS IAN THOMAS.

97

00:05:54,188 --> 00:05:56,273  
WHY ARE YOU DOING THIS?

98

00:05:56,273 --> 00:05:59,026  
I THINK IAN AND ALISON  
WERE TOGETHER

99

00:05:59,026 --> 00:06:01,444  
THE WEEKEND BEFORE  
SHE DISAPPEARED.

100

00:06:01,444 --> 00:06:03,197  
DO YOU REMEMBER  
HOW ALISON WAS ACTING

101

00:06:03,197 --> 00:06:05,657  
WHEN SHE GOT HOME FROM  
VISITING HER GRANDMOTHER?

102

00:06:05,657 --> 00:06:07,408  
ALL GIGGLES AND TAN?

103

00:06:07,408 --> 00:06:08,869  
YEAH.

104

00:06:08,869 --> 00:06:10,954  
ALIE HATED OLD PEOPLE,

105

00:06:10,954 --> 00:06:12,831  
AND ALIE'S GRANDMOTHER  
LIVES IN GEORGIA.

106

00:06:12,831 --> 00:06:15,709  
HILTON HEAD  
IS IN SOUTH CAROLINA.  
SHE WAS LYING TO US.

107

00:06:15,709 --> 00:06:16,960  
SO WHAT?

108  
00:06:16,960 --> 00:06:18,628  
ALISON LIED  
MORE THAN SHE BREATHED.

109  
00:06:18,628 --> 00:06:20,964  
YOU THINK THAT WAS ENOUGH  
TO MAKE IAN WANT TO

110  
00:06:20,964 --> 00:06:22,674  
PERMANENTLY SHUT HER UP?

111  
00:06:22,674 --> 00:06:26,094  
WOW. I THOUGHT YOU'D BE  
HAPPY TO HEAR IT WAS  
ANYBODY BUT TOBY.

112  
00:06:26,094 --> 00:06:30,349  
ALL TOBY WANTED  
WAS FOR ME TO BELIEVE HIM,

113  
00:06:30,349 --> 00:06:31,933  
AND I DIDN'T.

114  
00:06:31,933 --> 00:06:35,394  
TOBY LIED ABOUT  
A LOT OF THINGS TOO, EM.

115  
00:06:35,394 --> 00:06:39,733  
IF LYING WAS A CRIME,  
WE WOULD ALL BE IN JAIL.

116  
00:06:39,733 --> 00:06:41,818  
AGENT COOPER.  
GOOD MORNING.

117  
00:06:41,818 --> 00:06:42,819  
HI.

118  
00:06:42,819 --> 00:06:44,487  
BEAUTIFUL DAY, HUH?

119

00:06:50,451 --> 00:06:52,537  
THANKS FOR DRIVING ME.

120

00:06:52,537 --> 00:06:55,957  
HANNA, I'M YOUR MOTHER.  
SINCE WHEN DO YOU THANK ME  
FOR TAKING YOU ANYWHERE?

121

00:06:55,957 --> 00:06:59,586  
I FEEL GUILTY, OKAY?

122

00:06:59,586 --> 00:07:01,922  
AND I CAN'T STOP  
THINKING ABOUT THE MONEY.

123

00:07:01,922 --> 00:07:03,422  
I'D FEEL BETTER  
IF YOU'D YELL AT ME.

124

00:07:03,422 --> 00:07:04,925  
( mirthless chuckle )

125

00:07:04,925 --> 00:07:07,426  
WELL, IF I THOUGHT IT  
WOULD BRING BACK THE CASH.

126

00:07:08,345 --> 00:07:11,056  
SO, ARE WE  
TOTALLY BROKE AGAIN?

127

00:07:11,056 --> 00:07:13,267  
NOT TOTALLY. NO.

128

00:07:13,267 --> 00:07:16,436  
THANK YOU, GOD,  
I ALREADY USED  
SOME OF THE MONEY

129

00:07:16,436 --> 00:07:18,813  
TO GET US OUT OF DEBT.

130

00:07:18,813 --> 00:07:22,359  
THE PLAN WAS  
TO INVEST THE REST

131

00:07:22,359 --> 00:07:24,319  
SO I COULD REPLACE IT ALL

132

00:07:24,319 --> 00:07:26,363  
BEFORE ANYONE  
REALIZED IT WAS GONE.

133

00:07:26,363 --> 00:07:29,366  
WELL, IF THE BANK FINDS OUT  
ABOUT YOUR UNAUTHORIZED LOAN,

134

00:07:29,366 --> 00:07:31,618  
THAT'S... IT'S LIKE  
A FELONY, RIGHT?

135

00:07:31,618 --> 00:07:34,246  
IT'S ONLY A FELONY  
IF THEY FIND OUT.

136

00:07:41,420 --> 00:07:44,339  
LOOKS LIKE SOMEONE TRADED IN  
HER WHEELS FOR HEELS.

137

00:07:44,339 --> 00:07:47,301  
THEY'RE FLATS,  
BUT THEY ARE FERRAGAMOS.

138

00:07:47,301 --> 00:07:48,969  
THANK YOU.

139

00:07:48,969 --> 00:07:51,554  
Agent Cooper:  
THE FOOD IN THIS  
TOWN IS TO DIE FOR.

140

00:07:51,554 --> 00:07:53,932  
I'M MISSING IT ALREADY.

141

00:07:53,932 --> 00:07:55,516

ARE YOU GOING SOMEWHERE?

142

00:07:55,516 --> 00:07:57,685  
CAME HERE TO FIND THE PERSON  
THAT KILLED YOUR FRIEND.

143

00:07:57,685 --> 00:07:59,646  
TOBY CAVANAUGH  
MAY BE OUT ON BAIL,

144

00:07:59,646 --> 00:08:02,274  
BUT HE'S NOT LEAVING TOWN,  
AND WE HAVE A SOLID CASE  
AGAINST HIM.

145

00:08:02,274 --> 00:08:05,902  
SO, UNLESS YOU HAVE  
A REASON FOR ME TO STAY...

146

00:08:05,902 --> 00:08:08,238  
WELL, I GUESS WE'LL  
SEE YOU AROUND, THEN.

147

00:08:08,238 --> 00:08:10,698  
YOU GIRLS TAKE CARE.

148

00:08:11,908 --> 00:08:13,327  
BYE.

149

00:08:14,244 --> 00:08:15,370  
What?

150

00:08:15,370 --> 00:08:17,038  
Ian was definitely  
at Hilton Head

151

00:08:17,038 --> 00:08:19,166  
the same weekend Alie was.

152

00:08:19,166 --> 00:08:23,170  
Maybe we do have a reason  
for Cooper to stay.

153

00:08:24,171 --> 00:08:26,214  
AGENT COOPER IS NOT  
SOME SMALL-TOWN COP

154

00:08:26,214 --> 00:08:28,216  
THAT'S GOING TO ARREST  
SPENCER'S BROTHER-IN-LAW

155

00:08:28,216 --> 00:08:30,177  
BECAUSE ALIE CARVED  
HIS NAME INTO A TREE.

156

00:08:30,177 --> 00:08:32,553  
YEAH, A TREE  
THAT'S NO LONGER THERE.

157

00:08:32,553 --> 00:08:35,182  
NO ONE KNOWS THAT BUT US.  
AND IAN.

158

00:08:35,182 --> 00:08:36,975  
AND "A."

159

00:08:39,769 --> 00:08:41,562  
( inaudible )

160

00:08:41,562 --> 00:08:44,274  
NOEL LED US TO THAT TREE  
FOR A REASON.

161

00:08:44,274 --> 00:08:46,276  
IS "A"...

162

00:08:46,276 --> 00:08:49,488  
I MEAN, IS NOEL  
TRYING TO HELP US FIND  
ALIE'S KILLER?

163

00:08:49,488 --> 00:08:51,281  
"A" HELPING US?

164

00:08:51,281 --> 00:08:52,573



WOW, THAT'S A FIRST.

165

00:08:52,573 --> 00:08:54,617  
HOW COULD NOEL EVEN KNOW  
ABOUT IAN AND ALIE?

166

00:08:54,617 --> 00:08:57,954  
HAVE YOU EVER NOTICED  
HOW NOEL IS ALWAYS AROUND?

167

00:09:03,751 --> 00:09:05,753  
ARE THEY FRIENDS?

168

00:09:07,672 --> 00:09:09,049  
NO.

169

00:09:11,718 --> 00:09:13,845  
HANNA'S RIGHT  
ABOUT COOPER.

170

00:09:13,845 --> 00:09:15,722  
WE NEED TO FIND  
SOME KIND OF PROOF.

171

00:09:15,722 --> 00:09:17,724  
THANK YOU,  
VERONICA MARS.

172

00:09:19,100 --> 00:09:21,436  
THAT PROOF MAY BE  
BOXED IN YOUR KITCHEN.

173

00:09:21,436 --> 00:09:22,603  
HI.

174

00:09:23,522 --> 00:09:24,939  
HEY.

175

00:09:27,234 --> 00:09:28,735  
ARE WE STILL ON  
TILL LATER?

176

00:09:29,694 --> 00:09:31,279  
YOU KNOW,  
NOW THAT YOUR DAD'S GONE?

177

00:09:31,279 --> 00:09:33,781  
YEAH, MY DAD KNOWS  
HOW MY DAD FEELS  
ABOUT US.

178

00:09:33,781 --> 00:09:36,617  
IN OTHER WORDS,  
HE'LL TOLERATE ME.

179

00:09:36,617 --> 00:09:38,619  
SHE'S SPENDING THE DAY  
IN THE CITY,

180

00:09:38,619 --> 00:09:40,830  
SO YOU'LL BE SAFE,  
I PROMISE.

181

00:09:40,830 --> 00:09:42,207  
WHAT'S LATER?

182

00:09:42,207 --> 00:09:43,417  
UM, STUDYING.

183

00:09:43,417 --> 00:09:46,378  
IS THAT GIRL-ON-GIRL CODE  
FOR ROMANCE?

184

00:09:46,378 --> 00:09:48,922  
NO, HANNA,  
WE'RE ACTUALLY STUDYING.

185

00:09:48,922 --> 00:09:51,007  
BUT YOUR FRIEND  
IS A ROMANTIC.

186

00:09:51,007 --> 00:09:52,175  
IS SHE?

187

00:09:52,175 --> 00:09:54,135

OH, YEAH. UM...  
WALKS IN THE RAIN,

188  
00:09:54,135 --> 00:09:59,474  
PICNICS BY THE LAKE,  
DANCING NAKED IN CANDLELIGHT.

189  
00:10:02,477 --> 00:10:03,937  
( laughing )  
I'M JUST KIDDING.

190  
00:10:03,937 --> 00:10:06,314  
WE GO TO DINNER AND A MOVIE,  
JUST LIKE YOU GUYS.

191  
00:10:06,314 --> 00:10:08,775  
WELL, SHE'S NOT  
ENTIRELY KIDDING.

192  
00:10:08,775 --> 00:10:10,985  
EMILY WOULD LOVE TO DO  
ALL OF THOSE THINGS.

193  
00:10:10,985 --> 00:10:13,780  
OKAY, YOU'VE SHARED ENOUGH.

194  
00:10:38,263 --> 00:10:39,847  
NICE VEST.

195  
00:10:39,847 --> 00:10:41,641  
THIS IS YOUR  
TEACHER LOOK, RIGHT?

196  
00:10:41,641 --> 00:10:45,728  
I'M AN OBSERVANT GUY.  
I SEE THINGS OTHER PEOPLE  
MAY NOT NOTICE.

197  
00:10:45,728 --> 00:10:47,230  
YOUR POINT IS?

198  
00:10:47,230 --> 00:10:49,899  
ARIA TOLD ME THAT YOU

MIGHT HAVE MISUNDERSTOOD

199

00:10:49,899 --> 00:10:55,155  
OUR PREVIOUS CONVERSATION,  
ABOUT MY DISAPPOINTING GRADE.

200

00:10:55,155 --> 00:10:56,573  
IT'S SWEET HOW CLOSE  
YOU TWO ARE.

201

00:10:56,573 --> 00:10:57,740  
WHAT DO YOU WANT?

202

00:10:57,740 --> 00:10:59,784  
I WANT TO MAKE THIS  
EASY FOR YOU.

203

00:10:59,784 --> 00:11:01,620  
THIS IS A BRAND-NEW PAPER,

204

00:11:01,620 --> 00:11:04,164  
AND, TRUST ME,  
IT'S WORTHY OF AN "A."

205

00:11:05,957 --> 00:11:09,503  
YEAH, THIS IS THE SAME ESSAY.

206

00:11:09,503 --> 00:11:11,379  
YOU JUST REPRINTED IT.

207

00:11:11,379 --> 00:11:15,300  
WELL, LAST TIME WE TALKED,  
I WANTED THE "A."

208

00:11:15,300 --> 00:11:16,675  
THIS TIME I NEED IT,

209

00:11:16,675 --> 00:11:19,346  
OR I DON'T GET TO SUIT UP  
FOR FRIDAY'S GAME.

210

00:11:21,222 --> 00:11:24,184

IT'S A FEW STROKES OF A PEN.  
WHY IS IT SO HARD FOR YOU?

211  
00:11:24,184 --> 00:11:25,684  
IF YOU HAVE  
TO ASK THE QUESTION,

212  
00:11:25,684 --> 00:11:27,187  
YOU WOULDN'T UNDERSTAND  
MY ANSWER.

213  
00:11:27,187 --> 00:11:29,772  
WHAT ARE YOU  
DOING HERE, KAHN?

214  
00:11:30,982 --> 00:11:32,859  
I WAS LOOKING FOR  
ARIA MONTGOMERY.

215  
00:11:32,859 --> 00:11:34,528  
SHE'S GOT  
FIRST PERIOD HERE, RIGHT?

216  
00:11:34,528 --> 00:11:36,363  
SO, ARE YOU TWO  
STILL HOOKING UP?

217  
00:11:36,363 --> 00:11:40,074  
THE THING ABOUT ARIA IS,  
SHE'S WAY INTO OLDER GUYS.

218  
00:11:40,074 --> 00:11:42,952  
GIVE ME THE PAPER.  
I CAN REREAD IT TODAY.

219  
00:11:44,912 --> 00:11:46,831  
I KNEW YOU'D DO  
THE RIGHT THING.

220  
00:12:05,684 --> 00:12:06,767  
Aria: HEY.

221  
00:12:06,767 --> 00:12:08,978

HEY!

222

00:12:10,438 --> 00:12:12,773  
DO YOU WANT TO GRAB  
A COFFEE AFTER SCHOOL?

223

00:12:12,773 --> 00:12:14,025  
I COULD USE A STUDY BUDDY.

224

00:12:14,025 --> 00:12:15,943  
I WOULD, BUT I HAVE  
PHYSICAL THERAPY.

225

00:12:15,943 --> 00:12:19,406  
HEY, I JUST HEARD  
THAT TOBY'S HERE.

226

00:12:19,406 --> 00:12:22,242  
WOULD THEY LET HIM  
COME BACK TO SCHOOL?

227

00:12:22,242 --> 00:12:23,742  
Boy: HEY, FREAK  
COMING THROUGH!

228

00:12:23,742 --> 00:12:27,664  
Man: BACK OFF.  
GET TO CLASS.

229

00:12:27,664 --> 00:12:29,666  
STEP BACK.

230

00:12:50,645 --> 00:12:51,854  
MURDERER.

231

00:12:51,854 --> 00:12:53,856  
STEP ASIDE, PLEASE.

232

00:12:56,651 --> 00:12:58,319  
LET'S GO.

233

00:13:37,400 --> 00:13:39,193

( chuckling )

234

00:13:51,205 --> 00:13:54,417  
♪ WE WERE GONNA DRIVE  
ACROSS THE COUNTRY ♪

235

00:13:57,420 --> 00:13:59,714  
♪ LIVE IN SPAIN ♪

236

00:13:59,714 --> 00:14:02,008  
♪ OR ITALY ♪

237

00:14:03,426 --> 00:14:05,386  
♪ WE WERE GONNA CLIMB... ♪

238

00:14:05,386 --> 00:14:06,721  
OINK-OINK.

239

00:14:06,721 --> 00:14:09,140  
♪ TO THE TOP  
OF THE EIFFEL TOWER ♪

240

00:14:09,140 --> 00:14:11,392  
♪ STAY UP ALL NIGHT ♪

241

00:14:11,392 --> 00:14:15,271  
♪ FOR THE METEOR SHOWER ♪

242

00:14:15,271 --> 00:14:20,234  
♪ BUT WE ARE  
STILL YOUNG ENOUGH ♪

243

00:14:22,153 --> 00:14:26,282  
♪ AND WE'VE STILL GOT TIME ♪

244

00:14:26,282 --> 00:14:28,201  
( doorbell rings )

245

00:14:28,201 --> 00:14:32,997  
♪ IT'S NOT TOO LATE ♪

246

00:14:34,541 --> 00:14:38,419  
♪ IT'S NOT TOO LATE ♪

247

00:14:42,841 --> 00:14:44,551  
I UNDERSTAND.

248

00:14:52,767 --> 00:14:53,727  
POOR HANNA.

249

00:14:53,727 --> 00:14:56,896  
♪ AND SWIM WITH SHARKS ♪

250

00:14:58,981 --> 00:15:01,025  
♪ MEMORIZE THE PATTERN ♪

251

00:15:01,025 --> 00:15:05,446  
♪ OF THE STARS ♪  
YOU DON'T HAVE TO  
FEEL THIS WAY.

252

00:15:05,446 --> 00:15:07,114  
I CAN SHOW YOU  
HOW TO GET RID OF IT.

253

00:15:07,114 --> 00:15:09,450  
♪ WE WERE GONNA  
FALL IN LOVE ♪

254

00:15:10,744 --> 00:15:13,496  
♪ REALIZE SOMETIMES ♪

255

00:15:13,496 --> 00:15:16,499  
♪ IT'S NOT ENOUGH ♪

256

00:15:17,417 --> 00:15:21,462  
♪ WE ARE  
STILL YOUNG ENOUGH ♪

257

00:15:23,548 --> 00:15:26,885  
♪ WE'VE STILL GOT TIME ♪

258

00:15:26,885 --> 00:15:28,928



( laughter )

259

00:15:31,180 --> 00:15:34,517  
DO YOU LIKE THAT?  
THAT'S NOT FAIR.

260

00:15:34,517 --> 00:15:37,729  
( laughter continues )

261

00:15:40,064 --> 00:15:41,399  
EMILY!

262

00:15:41,399 --> 00:15:43,818  
MOM! WHAT ARE YOU DOING?

263

00:15:43,818 --> 00:15:45,945  
I WON'T LIVE LIKE THIS.

264

00:15:45,945 --> 00:15:48,531  
LIKE WHAT?  
I-I THOUGHT YOU  
WERE GONNA BE OUT.

265

00:15:48,531 --> 00:15:50,450  
AND THAT GIVES  
YOU PERMISSION...?

266

00:15:50,450 --> 00:15:53,828  
I-I CAN'T EVEN IMAGINE  
WHERE THIS WAS HEADED.

267

00:15:53,828 --> 00:15:58,499  
PAM, I PROMISE  
WE WERE STUDYING.  
THAT'S ALL.

268

00:15:59,417 --> 00:16:04,631  
MRS. FIELDS.  
I AM MRS. FIELDS TO YOU.

269

00:16:04,631 --> 00:16:06,716  
I THINK I SHOULD GO.

270  
00:16:07,842 --> 00:16:09,385  
I'M SO SORRY, MAYA.

271  
00:16:09,385 --> 00:16:13,973  
IT'S OKAY. YOU DIDN'T  
DO ANYTHING WRONG.

272  
00:16:21,481 --> 00:16:24,901  
FOR THE FIRST TIME  
IN MY LIFE,

273  
00:16:24,901 --> 00:16:27,570  
I AM ASHAMED  
THAT YOU'RE MY MOTHER.

274  
00:16:52,052 --> 00:16:53,680  
HANNA?

275  
00:16:55,556 --> 00:16:57,433  
HEY, ARE YOU OKAY?

276  
00:16:57,433 --> 00:16:59,686  
Boy: OINK-OINK.

277  
00:16:59,686 --> 00:17:02,772  
DON'T YOU GUYS HAVE PRACTICE,  
OR DID YOU LOSE YOUR BALLS?

278  
00:17:06,734 --> 00:17:10,321  
I THOUGHT YOU HAD  
PHYSICAL THERAPY.

279  
00:17:10,321 --> 00:17:11,823  
I LIED.

280  
00:17:11,823 --> 00:17:13,992  
DO YOU WANT TO TALK  
ABOUT IT?

281  
00:17:13,992 --> 00:17:16,828  
( chuckles )  
I WISH I COULD.

282

00:17:23,292 --> 00:17:26,629  
I REALLY HATE "A."

283

00:17:29,590 --> 00:17:34,178  
HE HAS SOMETHING ON MY MOM  
THAT CAN GET HER INTO  
A LOT OF TROUBLE.

284

00:17:34,178 --> 00:17:35,471  
WHAT DOES HE WANT YOU TO DO?

285

00:17:35,471 --> 00:17:37,097  
REMEMBER WHEN I USED TO EAT

286

00:17:37,097 --> 00:17:39,183  
WHEN I GOT NERVOUS  
OR FELT BAD?

287

00:17:39,183 --> 00:17:40,852  
ALISON...

288

00:17:40,852 --> 00:17:45,105  
WALKED IN ON ME  
AFTER A BINGE, AND...

289

00:17:45,105 --> 00:17:46,900  
SHE WAS ACTUALLY KIND.

290

00:17:46,900 --> 00:17:49,027  
OR SO I THOUGHT.

291

00:17:51,988 --> 00:17:54,073  
SHE HELPED ME THROW UP.

292

00:17:54,073 --> 00:17:55,992  
HANNA...

293

00:17:55,992 --> 00:17:58,369  
THAT'S SO DANGEROUS.

294

00:17:58,369 --> 00:17:59,996  
I KNOW, AND...

295

00:17:59,996 --> 00:18:03,917  
THAT WAS JUST SUCH A LOW  
POINT IN MY LIFE THAT...

296

00:18:03,917 --> 00:18:06,252  
I STARTED TAKING  
BETTER CARE OF MYSELF.

297

00:18:08,004 --> 00:18:11,090  
I KNEW I COULD BE  
STRONGER THAN THAT.

298

00:18:12,008 --> 00:18:14,427  
YEAH, AND YOU ARE.

299

00:18:22,060 --> 00:18:23,352  
( sighs )

300

00:18:44,916 --> 00:18:47,251  
HE IS SUCH A BITCH.

301

00:18:47,251 --> 00:18:48,586  
( disgusted sigh )

302

00:19:09,565 --> 00:19:11,400  
HEY. YOU OKAY?

303

00:19:11,400 --> 00:19:13,319  
YEAH. I'M OKAY.

304

00:20:25,265 --> 00:20:27,143  
DID YOU TAKE ANOTHER  
LOOK AT MY PAPER?

305

00:20:27,143 --> 00:20:28,644  
YES.

306

00:20:35,193 --> 00:20:36,986  
WHAT THE HELL IS THIS?

307  
00:20:36,986 --> 00:20:40,156  
IT'S THE GRADE YOU EARNED.

308  
00:20:40,156 --> 00:20:41,615  
DO YOU KNOW  
WHAT THIS MEANS?

309  
00:20:45,161 --> 00:20:47,747  
HEY, I'M TALKING TO YOU!

310  
00:20:49,082 --> 00:20:51,333  
I KNOW EXACTLY  
WHAT IT MEANS.

311  
00:21:01,510 --> 00:21:04,597  
Woman: OH, MY GOSH,  
THIS IS AMAZING!

312  
00:21:04,597 --> 00:21:06,640  
( indistinct conversation )

313  
00:21:12,188 --> 00:21:16,692  
WHY DON'T YOU SAVE US  
THE COST OF A TRIAL  
AND DROP DEAD!

314  
00:21:20,279 --> 00:21:22,907  
ICE CREAM IS SO GOOD.

315  
00:21:33,960 --> 00:21:38,256  
♪ YOUR HEART  
GAVE UP THE FIGHT ♪

316  
00:21:38,256 --> 00:21:42,718  
♪ DOWN, DOWN, DOWN ♪

317  
00:21:44,720 --> 00:21:48,266  
♪ PLEASE DON'T TAKE HER ♪

318  
00:21:49,391 --> 00:21:52,228  
♪ MY BREAD ALL WINTER ♪

319  
00:21:52,228 --> 00:21:54,354  
♪ I'M GONE ♪

320  
00:21:54,354 --> 00:21:57,900  
♪ LIKE THE LOVERS ♪

321  
00:21:57,900 --> 00:22:00,111  
♪ GONE ♪

322  
00:22:00,111 --> 00:22:03,948  
♪ LIKE THE LIARS ♪

323  
00:22:03,948 --> 00:22:05,032  
♪ GONE ♪

324  
00:22:05,032 --> 00:22:08,828  
♪ IS MY ACHIN' ♪

325  
00:22:08,828 --> 00:22:10,537  
♪ GONE ♪

326  
00:22:10,537 --> 00:22:13,582  
♪ IS MY LOVE ♪

327  
00:22:13,582 --> 00:22:15,876  
♪ GONE ♪

328  
00:22:25,928 --> 00:22:28,472  
WE NEED TO TALK.

329  
00:22:29,389 --> 00:22:31,934  
YOUR FRIEND  
LEFT HER BACKPACK HERE.

330  
00:22:31,934 --> 00:22:33,978  
I RETURNED IT  
TO HER PARENTS.

331  
00:22:38,649 --> 00:22:41,777  
ARE YOU DOING DRUGS

WITH HER? IS THAT WHAT  
THIS WHOLE THING IS ABOUT?

332

00:22:41,777 --> 00:22:42,820  
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

333

00:22:42,820 --> 00:22:45,656  
ARE YOU STONED?  
NO!

334

00:22:45,656 --> 00:22:47,574  
LOOK, HONEY, I WANT YOU  
TO KNOW THIS HAS  
NOTHING TO DO

335

00:22:47,574 --> 00:22:49,285  
WITH HER BEING A GIRL.

336

00:22:49,285 --> 00:22:51,369  
IF IT WERE A BOY...  
YOU WOULDN'T HAVE  
GONE THROUGH HIS THINGS.

337

00:22:51,369 --> 00:22:53,331  
ARE YOU LYING  
TO YOURSELF OR ME?

338

00:22:53,331 --> 00:22:55,208  
I DON'T EVEN KNOW  
WHO YOU ARE ANYMORE!

339

00:22:55,208 --> 00:22:56,876  
YOU'RE RIGHT ABOUT THAT!

340

00:22:56,876 --> 00:22:58,418  
YOU'RE NO LONGER  
ALLOWED TO SEE HER.

341

00:22:58,418 --> 00:22:59,628  
YOU CAN'T DO THAT.

342

00:22:59,628 --> 00:23:01,172  
WATCH ME.

343  
00:23:01,172 --> 00:23:03,716  
THIS DOESN'T CHANGE  
THE WAY I FEEL ABOUT HER!

344  
00:23:07,928 --> 00:23:09,972  
DON'T BOTHER  
CALLING YOUR FATHER.

345  
00:23:09,972 --> 00:23:12,933  
HE'S AS DISAPPOINTED  
IN YOU AS I AM.

346  
00:23:24,237 --> 00:23:27,031  
HEY, DINNER'S ALMOST READY.  
I'M NOT HUNGRY.

347  
00:23:27,031 --> 00:23:30,243  
( cell phone rings )

348  
00:23:33,954 --> 00:23:35,956  
BUT THEN WE ARE ALL  
SITTING DOWN AT THIS TABLE

349  
00:23:35,956 --> 00:23:38,792  
AND HAVING DINNER  
AS A FAMILY.

350  
00:23:41,295 --> 00:23:44,965  
SO WHAT WERE YOU  
AND NOEL KAHN TALKING  
ABOUT TODAY?

351  
00:23:44,965 --> 00:23:46,300  
WHAT DO YOU MEAN?

352  
00:23:46,300 --> 00:23:49,970  
I SAW YOU WITH HIM  
AT SCHOOL THIS MORNING.

353  
00:23:49,970 --> 00:23:51,805  
YEAH. SO?



354

00:23:51,805 --> 00:23:54,308  
SO ARE YOU GUYS, LIKE,  
FRIENDS NOW OR SOMETHING?

355

00:23:54,308 --> 00:23:55,768  
WE HANG OUT A LITTLE.

356

00:23:55,768 --> 00:23:57,311  
SINCE WHEN?

357

00:23:57,311 --> 00:23:58,812  
I DON'T KNOW.

358

00:23:58,812 --> 00:24:00,564  
A WHILE. WHY?

359

00:24:03,067 --> 00:24:06,028  
HAS HE ASKED YOU  
ANYTHING ABOUT ME?

360

00:24:06,028 --> 00:24:10,324  
ABOUT MOM AND DAD?  
HAVE YOU TOLD HIM ANYTHING?

361

00:24:10,324 --> 00:24:12,326  
UH... LIKE WHAT?

362

00:24:12,326 --> 00:24:15,746  
LOOK, NOEL, HE'S NOT  
WHO YOU THINK HE IS.

363

00:24:15,746 --> 00:24:17,497  
OKAY, HE'S NOT YOUR FRIEND.

364

00:24:20,209 --> 00:24:21,335  
JEALOUS MUCH?

365

00:24:21,335 --> 00:24:22,669  
STUPID MUCH?

366

00:24:24,797 --> 00:24:27,967

I'M SERIOUS, MIKE.  
ARIA, IT WAS NOTHING.

367

00:24:27,967 --> 00:24:31,762  
JUST TELLING ME ABOUT  
SOME STUPID RUMOR  
HE HAD HEARD.

368

00:24:31,762 --> 00:24:34,974  
WHAT-- WHAT KIND OF RUMOR?

369

00:24:34,974 --> 00:24:38,102  
WELL, SUPPOSABLY, UM,  
THE ENGLISH TEACHER--

370

00:24:38,102 --> 00:24:40,854  
YOU KNOW, THE ONE THAT  
YOU THINK IS SO GREAT?--

371

00:24:40,854 --> 00:24:42,898  
IS HAVING A THING  
WITH ONE OF HIS STUDENTS.

372

00:24:42,898 --> 00:24:44,691  
THAT'S NOT FUNNY, MIKE.

373

00:24:44,691 --> 00:24:46,568  
ACCUSATIONS LIKE THAT  
CAN RUIN SOMEONE'S LIFE.

374

00:24:46,568 --> 00:24:48,028  
I'M NOT MAKING A JOKE.

375

00:24:48,028 --> 00:24:50,656  
NOEL SWEARS THAT  
HE SAW THEM TOGETHER,

376

00:24:50,656 --> 00:24:53,159  
AND HE FEELS TERRIBLE  
FOR THE GIRL, BUT...

377

00:24:53,159 --> 00:24:55,744  
YOU KNOW, TOMORROW

HE'S GONNA TELL THE PRINCIPAL.

378

00:24:55,744 --> 00:24:57,495  
ARIA...

379

00:24:57,495 --> 00:24:59,706  
HAVE YOU HEARD  
ANYTHING ABOUT THIS?

380

00:25:03,294 --> 00:25:04,628  
DAD...

381

00:25:06,755 --> 00:25:09,133  
I'VE TOTALLY SCREWED UP.

382

00:25:14,805 --> 00:25:17,057  
I PROMISED SPENCER THAT I'D  
STUDY AT HER PLACE TONIGHT.

383

00:25:17,057 --> 00:25:19,310  
WE'VE GOT THIS HUGE  
MIDTERM TOMORROW.

384

00:25:19,310 --> 00:25:21,854  
SHE'S TOTALLY GONNA KILL ME.

385

00:25:25,983 --> 00:25:28,110  
( door opens, closes )

386

00:25:28,110 --> 00:25:31,405  
SO, ARE WE GONNA EAT,  
OR WHAT?

387

00:26:09,485 --> 00:26:10,944  
WHAT HAPPENED TODAY?

388

00:26:10,944 --> 00:26:13,655  
IT'S OVER, ARIA.

389

00:26:13,655 --> 00:26:16,450  
THE HIDING,  
THE SNEAKING AROUND.

390  
00:26:16,450 --> 00:26:17,826  
IT-- IT'S OVER.

391  
00:26:17,826 --> 00:26:19,328  
WAIT, EZRA.

392  
00:26:19,328 --> 00:26:22,456  
NO, COME ON, YOU--  
YOU HAVE TO TELL ME  
WHAT HAPPENED.

393  
00:26:28,628 --> 00:26:30,256  
WHAT YOU AND I HAVE...

394  
00:26:30,256 --> 00:26:33,967  
IS THE MOST REAL  
AND HONEST THING  
IN MY LIFE.

395  
00:26:33,967 --> 00:26:36,803  
AND THAT'S SOMETHING  
I HOPE YOU REMEMBER.

396  
00:26:36,803 --> 00:26:41,016  
NO MATTER WHAT HAPPENS  
TOMORROW, THAT WON'T CHANGE.

397  
00:26:41,016 --> 00:26:43,977  
I KNOW HOW YOU FEEL ABOUT ME.

398  
00:26:43,977 --> 00:26:47,231  
I'M NOT GONNA CHANGE  
NOEL'S GRADE,

399  
00:26:47,231 --> 00:26:50,692  
AND I WILL NOT  
LET HIM HURT YOU.

400  
00:26:50,692 --> 00:26:54,738  
IF I RESIGN TOMORROW  
AND GET THE HELL  
OUT OF ROSEWOOD,

401  
00:26:54,738 --> 00:26:57,991  
HE'LL HAVE NO REASON  
TO TELL ANYBODY ABOUT US.

402  
00:26:57,991 --> 00:27:04,081  
HEY, EVEN THOUGH  
THIS DOESN'T LOOK RIGHT,

403  
00:27:04,081 --> 00:27:06,292  
IT HAS ALWAYS FELT RIGHT,

404  
00:27:06,292 --> 00:27:12,339  
AND I WILL NOT LET HIM  
CHANGE THIS INTO SOMETHING  
THAT FEELS WRONG.

405  
00:27:12,339 --> 00:27:14,007  
I JUST CAN'T.

406  
00:27:15,175 --> 00:27:17,219  
CAN'T.

407  
00:27:29,231 --> 00:27:31,108  
I LOVE YOU.

408  
00:28:27,789 --> 00:28:29,416  
READY FOR MIDTERMS?

409  
00:28:29,416 --> 00:28:30,708  
NOT YET.

410  
00:28:30,708 --> 00:28:32,503  
MAYBE YOU CAN TAKE  
A BREAK TOMORROW NIGHT.

411  
00:28:32,503 --> 00:28:34,880  
IAN AND I ARE TREATING  
MOM AND DAD TO DINNER.

412  
00:28:34,880 --> 00:28:36,382  
I'D LIKE IT IF YOU CAME.

413  
00:28:36,382 --> 00:28:38,551  
YEAH, I'LL TRY, BUT...

414  
00:28:38,551 --> 00:28:39,677  
DO YOU NEED HELP?

415  
00:28:40,760 --> 00:28:42,012  
OH.

416  
00:28:43,847 --> 00:28:46,016  
AN OVULATION KIT?

417  
00:28:46,016 --> 00:28:50,145  
YOU WEREN'T  
SUPPOSED TO SEE THAT.

418  
00:28:50,145 --> 00:28:51,605  
BUT I DID.

419  
00:28:52,814 --> 00:28:54,274  
CAN YOU KEEP A SECRET?

420  
00:28:54,274 --> 00:28:55,942  
OF COURSE.  
I MEAN IT.

421  
00:28:55,942 --> 00:28:58,320  
THIS IS NOT SOMETHING  
I'M PREPARED TO TELL  
MOM AND DAD.

422  
00:28:58,320 --> 00:28:59,905  
OKAY.

423  
00:28:59,905 --> 00:29:03,200  
I'M TRYING TO GET PREGNANT.

424  
00:29:04,493 --> 00:29:05,619  
WITH IAN?

425

00:29:05,619 --> 00:29:07,329  
OF COURSE.

426  
00:29:07,329 --> 00:29:09,164  
WH-WHY THE RUSH?

427  
00:29:09,164 --> 00:29:11,083  
WE WANT A BIG FAMILY,

428  
00:29:11,083 --> 00:29:12,792  
AND I DON'T WANT TO BE  
A GRANDMA WHEN MY KIDS  
ARE IN HIGH SCHOOL.

429  
00:29:12,792 --> 00:29:16,213  
I'VE NEVER ONCE HEARD YOU  
SAY YOU WANTED A BIG FAMILY.

430  
00:29:16,213 --> 00:29:19,966  
WELL, WE'VE NEVER  
TALKED ABOUT IT, HAVE WE?

431  
00:29:19,966 --> 00:29:22,969  
WHAT ABOUT WHARTON?  
YOU'VE WORKED SO HARD  
TO GET IN.

432  
00:29:22,969 --> 00:29:26,139  
I'LL GET MY MBA, BUT...

433  
00:29:26,139 --> 00:29:29,101  
I DON'T FEEL LIKE  
I NEED TO BE THE BEST  
AND THE FIRST ANYMORE.

434  
00:29:29,101 --> 00:29:31,645  
ALL THOSE THINGS THAT  
USED TO MATTER JUST...

435  
00:29:31,645 --> 00:29:34,648  
DON'T SEEM THAT IMPORTANT.

436  
00:29:34,648 --> 00:29:36,609

THOSE THINGS  
WERE EVERYTHING FOR YOU.

437  
00:29:36,609 --> 00:29:38,611  
I DON'T EXPECT  
YOU TO UNDERSTAND.

438  
00:29:38,611 --> 00:29:41,655  
WHEN I WAS YOUR AGE,  
I WANTED EVERYTHING YOU WANT.

439  
00:29:41,655 --> 00:29:44,491  
YOU WANTED THOSE THINGS  
LAST WEEK.

440  
00:29:44,491 --> 00:29:48,912  
I'M HAPPY, SPENCER.  
I REALLY AM.

441  
00:29:48,912 --> 00:29:50,205  
Okay.

442  
00:29:54,042 --> 00:29:56,587  
SO GETTING PREGNANT  
IS YOUR IDEA,

443  
00:29:56,587 --> 00:29:57,630  
NOT IAN'S?

444  
00:29:57,630 --> 00:29:59,214  
YES.

445  
00:29:59,214 --> 00:30:01,258  
DON'T YOU  
LOVE THE THOUGHT  
OF A LITTLE "MINI-ME"

446  
00:30:01,258 --> 00:30:03,636  
OR "MINI IAN"  
RUNNING AROUND?

447  
00:30:03,636 --> 00:30:06,764  
NOT REALLY.



Ian: MELISSA!

448

00:30:08,098 --> 00:30:11,602  
I-I THOUGHT THIS WAS  
SOMETHING WE WERE  
GONNA KEEP PRIVATE.

449

00:30:11,602 --> 00:30:15,314  
I KNOW, BUT I JUST--  
I LOOKED IN THE BAG BEFORE  
SHE COULD EVEN STOP ME.

450

00:30:15,314 --> 00:30:17,650  
I PROMISE, I WON'T  
TELL ANYONE.

451

00:30:17,650 --> 00:30:21,027  
TRUST ME, SPENCER  
CAN KEEP A SECRET.

452

00:30:24,698 --> 00:30:27,117  
YEAH, I KNOW SHE CAN.

453

00:30:32,914 --> 00:30:35,083  
( door closes )

454

00:30:47,554 --> 00:30:50,140  
HEY. WHEN DID  
YOU GET HOME?

455

00:30:50,140 --> 00:30:52,309  
UH, JUST NOW.

456

00:30:52,309 --> 00:30:54,353  
WHAT ARE YOU  
DOING WITH THAT?

457

00:30:54,353 --> 00:30:56,896  
I'M GOING TO COOK IT.

458

00:30:56,896 --> 00:30:57,981  
FOR DINNER?

459  
00:30:57,981 --> 00:30:59,566  
YEP.

460  
00:30:59,566 --> 00:31:03,028  
HANNA.  
MOM.

461  
00:31:03,028 --> 00:31:05,280  
I KNOW WHEN YOU'RE BEING  
DISHONEST WITH ME

462  
00:31:05,280 --> 00:31:07,324  
EVEN BEFORE  
YOU START TALKING.

463  
00:31:07,324 --> 00:31:10,703  
YOU DO?  
UH-HUH.

464  
00:31:10,703 --> 00:31:12,830  
SPILL IT.

465  
00:31:19,085 --> 00:31:21,129  
WHERE DID THAT MONEY  
COME FROM?

466  
00:31:21,129 --> 00:31:24,717  
HOW DO YOU KNOW WHEN I'M  
BEING DISHONEST WITH YOU  
BEFORE I EVEN START TALKING?

467  
00:31:24,717 --> 00:31:26,343  
I'M WAITING.

468  
00:31:26,343 --> 00:31:28,679  
MORE WINE?

469  
00:31:30,597 --> 00:31:32,850  
HANNA.

470  
00:31:32,850 --> 00:31:34,893  
WHAT DID YOU DO

TO GET THIS MONEY?

471

00:31:36,102 --> 00:31:39,773  
I FOUND IT IN THE BATHROOM,  
AT LUCKY LEON'S.

472

00:31:43,151 --> 00:31:44,444  
REALLY?

473

00:31:44,444 --> 00:31:46,029  
REALLY.

474

00:31:47,364 --> 00:31:51,535  
AND IT DIDN'T OCCUR  
TO YOU TO TURN IT IN  
TO THE MANAGER?

475

00:31:51,535 --> 00:31:53,787  
NO, IT DIDN'T.

476

00:32:06,550 --> 00:32:09,261  
FIND A BETTER PLACE  
TO HIDE IT.

477

00:32:10,596 --> 00:32:13,139  
HEY, MOM.  
HM?

478

00:32:13,139 --> 00:32:14,974  
HOW DO YOU KNOW  
WHEN I'M LYING?

479

00:32:14,974 --> 00:32:16,976  
OH, I'M NOT GIVING THAT UP.

480

00:32:16,976 --> 00:32:19,104  
OH, COME ON.  
NOPE.

481

00:32:19,104 --> 00:32:21,022  
FINE. I'LL FIGURE IT OUT  
ON MY OWN.

482  
00:32:21,022 --> 00:32:23,108  
GOOD LUCK WITH THAT.

483  
00:32:30,990 --> 00:32:32,951  
I AM STILL A VIRGIN.

484  
00:32:34,745 --> 00:32:36,747  
I AM NOT A VIRGIN.

485  
00:32:40,333 --> 00:32:43,587  
NO, I'LL JUST BORROW  
SOMETHING OF SPENCER'S.

486  
00:32:45,297 --> 00:32:48,300  
YEAH, HER-- HER PARENTS  
ARE HERE. THEY KNOW  
I'M STAYING OVER.

487  
00:32:49,885 --> 00:32:51,887  
OKAY. GOOD NIGHT, DAD.

488  
00:32:57,142 --> 00:33:01,271  
OKAY, THAT  
I WON'T LET YOU DO.

489  
00:33:01,271 --> 00:33:03,106  
WHAT?

490  
00:33:04,065 --> 00:33:05,818  
LOOK AT ME LIKE...

491  
00:33:05,818 --> 00:33:08,528  
THIS MIGHT BE  
THE LAST TIME  
YOU SEE ME.

492  
00:33:34,554 --> 00:33:36,222  
MELISSA PREGNANT?

493  
00:33:36,222 --> 00:33:37,891  
HEY, I SAID  
THIS WAS A SECRET.

494  
00:33:37,891 --> 00:33:39,225  
NO, IT'S NOT A SECRET.

495  
00:33:39,225 --> 00:33:41,520  
IT'S A BOMBSHELL,  
LIKE IN "NUKE-U-LAR."

496  
00:33:41,520 --> 00:33:43,396  
IT'S "NUCLEAR."

497  
00:33:43,396 --> 00:33:45,482  
"NUKE-LE-AR."

498  
00:33:45,482 --> 00:33:47,526  
OKAY, WHATEVER. IT'S  
STILL A DISASTER MOVIE.

499  
00:33:47,526 --> 00:33:48,694  
I KNOW.

500  
00:33:48,694 --> 00:33:50,069  
CAN YOU IMAGINE  
MELISSA PREGNANT?

501  
00:33:50,069 --> 00:33:52,656  
OR EVEN WORSE,  
MELISSA AS A MOM?

502  
00:33:52,656 --> 00:33:55,575  
I'VE NEVER ONCE HEARD  
MELISSA TALK ABOUT KIDS.

503  
00:33:55,575 --> 00:33:57,369  
NOW SHE WANTS TO HAVE  
THIS HUGE FAMILY?

504  
00:33:57,369 --> 00:33:59,037  
HE'S TOTALLY  
MANIPULATING HER.

505  
00:33:59,037 --> 00:34:00,789

MANIPULATING HER?

506

00:34:00,789 --> 00:34:02,833  
SPENCE, YOUR SISTER'S  
A BAD-ASS.

507

00:34:02,833 --> 00:34:05,002  
I DON'T KNOW  
WHAT WE'RE GONNA FIND,

508

00:34:05,002 --> 00:34:07,337  
BUT I HAVE TO SEE  
WHAT'S INSIDE THOSE BOXES.

509

00:34:10,131 --> 00:34:11,466  
EMILY?

510

00:34:13,343 --> 00:34:14,678  
HEY.

511

00:34:16,805 --> 00:34:19,057  
I DIDN'T EVEN GET  
TO SAY GOODBYE.

512

00:34:19,057 --> 00:34:20,809  
TO WHO?

513

00:34:20,809 --> 00:34:22,936  
MAYA.

514

00:34:22,936 --> 00:34:24,187  
EM, WHERE IS SHE GOING?

515

00:34:24,187 --> 00:34:26,857  
THEY'RE SENDING HER  
TO JUVIE CAMP,

516

00:34:26,857 --> 00:34:28,483  
FOR THREE MONTHS.

517

00:34:28,483 --> 00:34:30,276  
WHAT HAPPENED?

518  
00:34:31,236 --> 00:34:32,905  
MY MOTHER.

519  
00:34:32,905 --> 00:34:35,032  
THAT'S WHAT HAPPENED.

520  
00:34:37,576 --> 00:34:39,327  
♪ BUT I'VE ♪

521  
00:34:39,327 --> 00:34:41,329  
♪ NEVER FELT THIS FEEL ♪

522  
00:34:41,329 --> 00:34:42,956  
♪ SO HEAVY ♪

523  
00:34:44,207 --> 00:34:46,084  
♪ AND I'VE ♪

524  
00:34:46,084 --> 00:34:47,961  
♪ NEVER FELT THIS FEEL ♪

525  
00:34:47,961 --> 00:34:49,755  
♪ SO LOW ♪

526  
00:34:51,590 --> 00:34:53,091  
♪ YEAH, IT ♪

527  
00:34:53,091 --> 00:34:54,760  
♪ IS AWAKE INSIDE ♪

528  
00:34:54,760 --> 00:34:57,763  
♪ MY WHOLE SOUL ♪

529  
00:34:57,763 --> 00:34:59,598  
♪ BUT YOU ♪

530  
00:34:59,598 --> 00:35:01,099  
♪ ARE MY STRENGTH ♪

531

00:35:01,099 --> 00:35:03,393  
♪ I WON'T STAND ALONE ♪

532

00:35:17,783 --> 00:35:19,242  
Man: STEP ASIDE, PLEASE.

533

00:35:19,242 --> 00:35:20,577  
Noel: SOMEBODY  
SET ME UP, OKAY?

534

00:35:20,577 --> 00:35:23,080  
YOU'LL HAVE TO EXPLAIN  
THIS ONE, MR. KAHN.

535

00:35:23,080 --> 00:35:24,623  
YOU HAVE TO BELIEVE ME.

536

00:35:24,623 --> 00:35:29,002  
YOU STOLE THE ANSWERS  
TO THREE MIDTERMS, MR. KAHN.

537

00:35:29,002 --> 00:35:31,379  
I CAN'T IMAGINE EVER  
BELIEVING IN YOU AGAIN.

538

00:35:31,379 --> 00:35:32,881  
THIS IS REALLY  
UNACCEPTABLE,

539

00:35:32,881 --> 00:35:35,592  
AND I'M REALLY,  
REALLY DISAPPOINTED IN YOU.

540

00:35:41,974 --> 00:35:44,684  
( cell phone beeps )

541

00:35:47,562 --> 00:35:49,731  
( beep )

542

00:36:05,705 --> 00:36:08,792  
"A" THE BITCH WHO TRIED  
TO FLATTEN HANNA,



543  
00:36:08,792 --> 00:36:13,088  
OR "A"  
OUR NEW "FRIEN-EMY."

544  
00:36:16,341 --> 00:36:17,634  
WHAT?

545  
00:36:17,634 --> 00:36:21,596  
"A" SAVED MY RELATIONSHIP.

546  
00:36:21,596 --> 00:36:23,807  
YEAH, WELL, "A"  
TRIED TO KILL ME.

547  
00:36:23,807 --> 00:36:25,892  
BECAUSE "A"  
THOUGHT YOU SAW HER.

548  
00:36:25,892 --> 00:36:28,812  
"A" CLEARLY KNOWS NOW  
THAT YOU DIDN'T.

549  
00:36:28,812 --> 00:36:31,397  
SO, THE LAW OF COSINES  
IS AN EXTENSION OF

550  
00:36:31,397 --> 00:36:33,817  
THE PYTHAGOREAN THEOREM  
TO THE ARBITRARY ANGLES...

551  
00:36:33,817 --> 00:36:36,235  
UH, ENGLISH, PLEASE.

552  
00:36:36,235 --> 00:36:38,822  
IT'S NICE TO SEE  
THE POSSE TOGETHER AGAIN.

553  
00:36:38,822 --> 00:36:40,281  
THE POSSE?

554  
00:36:40,281 --> 00:36:43,660  
THIS IS ME

PLAYING NICE, ARIA.

555

00:36:43,660 --> 00:36:46,121  
SPENCER AND I  
HAVE CALLED A TRUCE.

556

00:36:46,997 --> 00:36:48,999  
OH, WELL,  
I'LL PLAY ALONG.

557

00:36:48,999 --> 00:36:51,209  
HOW DOES IT FEEL  
TO BE MARRIED?

558

00:36:51,209 --> 00:36:52,544  
IT FEELS LIKE...

559

00:36:52,544 --> 00:36:54,713  
I DON'T HAVE TO TRY  
SO HARD ALL THE TIME,

560

00:36:54,713 --> 00:36:56,339  
LIKE THINGS ARE SETTLED.

561

00:36:56,339 --> 00:36:59,509  
YEAH. THAT'S HOW MY MOM  
FELT BEFORE MY DAD  
MET ISABELLE.

562

00:36:59,509 --> 00:37:00,677  
( chuckles )

563

00:37:00,677 --> 00:37:02,595  
ONE THING I DON'T NEED  
TO WORRY ABOUT

564

00:37:02,595 --> 00:37:05,390  
IS IAN LOOKING AT  
OTHER WOMEN.

565

00:37:06,224 --> 00:37:08,060  
( sighs )  
YOU READY, WIFE?

566  
00:37:08,060 --> 00:37:11,354  
I AM, MY HANDSOME HUSBAND.

567  
00:37:11,354 --> 00:37:12,689  
Ian: BYE.

568  
00:37:23,742 --> 00:37:25,284  
WHAT?

569  
00:37:25,284 --> 00:37:29,164  
THERE IS SOMETHING  
THAT I NEED TO SHOW YOU,  
IN MY ROOM.

570  
00:37:29,164 --> 00:37:30,373  
WAIT, NO.

571  
00:37:30,373 --> 00:37:33,001  
I THINK SHE SHOULD  
FIND IT HERSELF.

572  
00:37:33,001 --> 00:37:36,838  
Hanna:  
I AGREE, BUT FIRST...

573  
00:37:42,260 --> 00:37:43,302  
THERE.

574  
00:37:43,302 --> 00:37:44,470  
NOW YOU CAN GO.

575  
00:37:44,470 --> 00:37:45,764  
HM.

576  
00:37:50,351 --> 00:37:52,812  
GO.  
GO.

577  
00:38:09,079 --> 00:38:10,705  
I THOUGHT YOU WERE GONE!

578  
00:38:10,705 --> 00:38:13,041  
I'M LEAVING  
IN THE MORNING.

579  
00:38:13,041 --> 00:38:15,210  
I'M SO SORRY, MAYA.

580  
00:38:15,210 --> 00:38:17,045  
THIS IS ALL MY FAULT.

581  
00:38:17,045 --> 00:38:21,466  
DON'T SAY THAT.  
IT'S NOT TRUE.

582  
00:38:21,466 --> 00:38:25,762  
I'VE LEFT YOU, LIKE,  
A HUNDRED MESSAGES.

583  
00:38:25,762 --> 00:38:27,973  
AND WHEN YOU  
DIDN'T CALL ME BACK,

584  
00:38:27,973 --> 00:38:30,267  
I THOUGHT THAT  
YOU WERE MAD AT ME.

585  
00:38:32,769 --> 00:38:34,854  
MY PARENTS  
BLOCKED MY PHONE.

586  
00:38:36,273 --> 00:38:38,483  
HOW DID YOU GET HERE?

587  
00:38:38,483 --> 00:38:42,154  
I'D SAY IT TOOK A VILLAGE...

588  
00:38:42,154 --> 00:38:45,698  
AND A VERY TALL LADDER.

589  
00:38:51,121 --> 00:38:52,705  
HEY.

590  
00:38:53,957 --> 00:38:55,416  
LOOK AT THIS.

591  
00:38:56,501 --> 00:38:59,004  
EVERYONE KEPT THAT.

592  
00:39:07,470 --> 00:39:08,763  
Hanna: WHAT'S THIS?

593  
00:39:11,349 --> 00:39:13,226  
YOU GUYS, LOOK.  
REALLY?

594  
00:39:13,226 --> 00:39:15,478  
IT'S FINE.  
CREEPY.

595  
00:39:16,479 --> 00:39:18,564  
( laughter )

596  
00:39:21,193 --> 00:39:25,030  
YOU KNOW, I AM OFFICIALLY  
JEALOUS OF EMILY'S LOVE LIFE.

597  
00:39:28,158 --> 00:39:31,911  
♪ LUANN, LUANN, LUANN ♪

598  
00:39:31,911 --> 00:39:33,538  
♪ WASHING YOUR FEET ♪

599  
00:39:33,538 --> 00:39:36,374  
♪ WASHING THEM OFF ♪

600  
00:39:38,376 --> 00:39:42,088  
♪ LUANN, LUANN, LUANN ♪

601  
00:39:42,088 --> 00:39:43,840  
♪ WASHING YOUR FEET ♪

602  
00:39:43,840 --> 00:39:46,676  
♪ WASHING THEM OFF ♪

603

00:39:47,552 --> 00:39:51,264  
♪ BUT I NEED NO MONEY ♪

604

00:39:51,264 --> 00:39:54,893  
♪ I NEED NO WORDS  
TO UNDERSTAND ♪

605

00:39:54,893 --> 00:39:57,562  
♪ BUT I NEED YOUR LOVE ♪

606

00:39:57,562 --> 00:40:00,606  
♪ OOH ♪

607

00:40:00,606 --> 00:40:04,402  
WE'VE GOT COMIC BOOKS,  
MORE COMIC BOOKS,

608

00:40:04,402 --> 00:40:07,613  
AND... MORE COMIC BOOKS.

609

00:40:07,613 --> 00:40:11,034  
EVIDENCE OF GEEKDOM,  
BUT NOT A CRIME.

610

00:40:11,034 --> 00:40:12,244  
Maya: HEY.

611

00:40:12,244 --> 00:40:14,412  
THANK YOU GUYS SO MUCH.

612

00:40:22,337 --> 00:40:25,173  
THANK YOU.  
OF COURSE.

613

00:40:26,049 --> 00:40:27,717  
YOU'LL BE BACK SOON.

614

00:40:47,570 --> 00:40:50,489  
I DON'T EVEN KNOW  
HOW TO THANK YOU GUYS.

615

00:40:50,489 --> 00:40:54,244  
TONIGHT WAS THE BEST GIFT  
ANYONE COULD HAVE  
EVER GIVEN ME.

616

00:40:54,244 --> 00:40:55,995  
WHERE ARE THEY SENDING HER?

617

00:40:55,995 --> 00:40:58,873  
SOMEPLACE CALLED  
TRUE NORTH.

618

00:40:58,873 --> 00:41:00,125  
SERIOUSLY?

619

00:41:00,125 --> 00:41:01,584  
IS IT BAD?

620

00:41:01,584 --> 00:41:04,003  
THEY SENT BETSY BERGER THERE  
FOR HUFFING SPRAY PAINT.

621

00:41:04,003 --> 00:41:06,505  
SHE CAME BACK AS A DRUMMER  
IN A GOSPEL BAND.

622

00:41:07,465 --> 00:41:09,634  
MAYA'S AN AMAZING PERSON, EM.

623

00:41:09,634 --> 00:41:12,304  
SHE'S--  
SHE'S GONNA BE FINE.

624

00:41:12,304 --> 00:41:13,763  
Yeah.

625

00:41:14,597 --> 00:41:16,557  
DID YOU GUYS FIND ANYTHING?

626

00:41:16,557 --> 00:41:18,643  
WE'VE LOOKED THROUGH  
EVERY BOX

627  
00:41:18,643 --> 00:41:21,271  
AND FOUND A BIG,  
FAT NOTHING.

628  
00:41:21,271 --> 00:41:23,273  
( cell phone beeps )

629  
00:41:33,283 --> 00:41:35,034  
"DON'T SAY I NEVER  
GAVE YOU ANYTHING.

630  
00:41:35,034 --> 00:41:36,995  
TURN ON YOUR COMPUTER.  
'A.'

631  
00:41:46,463 --> 00:41:48,423  
IF THE GIRLS KNEW  
I WAS SEEING YOU,

632  
00:41:48,423 --> 00:41:51,009  
OH, MY GOD, THEY'D NEVER  
SHUT UP ABOUT IT.

633  
00:41:51,009 --> 00:41:52,551  
THIS IS THE VIDEO  
COOPER SHOWED US.

634  
00:41:52,551 --> 00:41:55,221  
I WISH THEY WERE  
MORE MATURE, BUT...

635  
00:41:57,474 --> 00:41:59,017  
WE DON'T HAVE A LOT OF TIME.

636  
00:41:59,017 --> 00:42:02,437  
I HAVE TO GET BACK  
BEFORE THEY WAKE UP.

637  
00:42:02,437 --> 00:42:06,399  
I KNOW YOU WANT TO KISS ME.

638



00:42:13,990 --> 00:42:15,200  
( all gasp )

639  
00:42:15,200 --> 00:42:17,035  
OH, MY GOD!

640  
00:42:18,244 --> 00:42:19,787  
COME CLOSER.

641  
00:42:38,306 --> 00:42:40,058  
( Alison gasps )

642  
00:42:44,187 --> 00:42:46,147  
( all gasp )

643  
00:42:48,233 --> 00:42:49,692  
( all gasp )

644  
00:42:56,074 --> 00:42:57,325  
( thud )

645  
00:42:57,325 --> 00:42:59,785  
( all gasp )

646  
00:43:18,721 --> 00:43:20,806  
Girl: DO YOU SEE ANYTHING?

647  
00:43:20,806 --> 00:43:23,393  
Girl #2:  
THAT BITCH IS FAST.

648  
00:43:23,393 --> 00:43:25,061  
LET'S GO BACK.



# Pretty Little Liars



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.